

Servisní smlouva

o provádění pozáručního servisu a údržby
Litotryptoru typ: EDAP-tms SONOLITH i-move

mezi

obchodní firma:

LaparoTech Instruments s. r. o.

se sídlem: Školní 1534, 250 02 Stará Boleslav

zastoupena: Mgr. Danou Bartošovou, MBA, Hanou Kedrovou

IČ: 256 22 846

DIČ: CZ25622846

bankovní spojení: Komerční banka, a. s.

číslo účtu: 27-959310287/0100

zapsaná: v obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, vložka
C, oddíl 55647

dále jen „Zhotovitel“

a

1) obchodní firma:

Karlovarska krajska nemocnice a.s.

Bezručova 1190/19, 360 01 Karlovy Vary

MUDr. Josefem Mázem, předsedou představenstva

MUDr. Jiřím Hofmannem, členem představenstva

IČ: 26365804

DIČ: CZ26365804

bankovní spojení: Komerční banka, a.s.

číslo účtu: 35-227290217/0100

zapsaná: v obchodním rejstříku vedeným Krajským soudem v Plzni, oddíl
B, vložka 1205

dále jen „Objednatel“

níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavírají podle zákona č. 89/2012 Sb.,
občanský zákoník, v platném znění, tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

1. Účel a Předmět Smlouvy

- 1.1. Účelem této Smlouvy je zajištění provádění celoroční údržby a servisu na Litotryptoru (dále jen „Zařízení“). Tato Smlouva je uzavřena na základě podmínek a zadávací dokumentace zadávacího řízení veřejné zakázky s názvem „Modernizace a vybavení přístrojového vybavení Pavilonu akutní medicíny a centrálního vstupu KKN - Litotryptor“, ev. číslo ve Věstníku veřejných zakázek: 484463 (dále jen „Veřejná zakázka“) podle příslušných ustanovení zákona číslo 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVZ“), na základě které bylo mezi

Objednatel jako zadavatelem této veřejné zakázky a Zhotovitelem jako vybraným uchazečem Veřejné zakázky uzavřena tato Smlouva.

- 1.2. Zhotovitel se touto Smlouvou zavazuje zajistit a převzít servisní péči a údržbu Zařízení, umístěné v areálu nemocnice v Karlových Varech.
- 1.3. Zařízení je složeno z jednotlivých položek, podrobně specifikovaných v Příloze č. 1 (Formulář technických specifikací Zařízení - viz příloha č. 1 kupní smlouvy), vyjma položky „Intrakorporální litotryptor“. Zařízení je dále specifikováno v Příloze č. 2 (Technická dokumentace Zařízení - viz příloha č. 2 kupní smlouvy) této Smlouvy.

2. Rozsah prováděné údržby a servisu

- 2.1. Celoroční údržba a servis Zařízení podle této Smlouvy zahrnuje:
 - 2.1.1. opravy poruch a závad Zařízení, tj. uvedení Zařízení do stavu plné využitelnosti jeho technických parametrů, včetně poskytování vzdálené servisní podpory,
 - 2.1.2. preventivní kontroly, opravy a revize všech součástí Zařízení a jeho příslušenství, kalibrace a nastavení Zařízení, dle pokynů výrobce a v souladu se zákonem č. 268/2014 Sb., v platném znění,
 - 2.1.3. provádění odborné údržby Zařízení dle zákona č. 268/2014 Sb., v platném znění, a to v rozsahu dle předpisu výrobce,
 - 2.1.4. kontrola mechanické a elektrické bezpečnosti, kontrola ochranných prostředků proti záření,
 - 2.1.5. měření dlouhodobé stability dle zákona 18/1997 Sb. v platném znění,
 - 2.1.6. podávání informací o stavu a bezpečnosti servisovaného systému a o případných žádoucích opravách a seřizovacích zásazích,
 - 2.1.7. kontrola funkčnosti s přezkoušením provozních údajů,
 - 2.1.8. provedení technických změn, které bude Zhotovitel pokládat za nezbytné z provozních nebo bezpečnostních důvodů,
 - 2.1.9. provádění standardních vylepšení Zařízení, včetně provádění aktualizace a upgrade softwarového vybavení Zařízení, které jsou požadované a doporučované výrobcem Zařízení po vzájemné domluvě smluvních stran.
 - 2.1.10. Zhotovitel bude po dobu provádění servisu udržovat provozní parametry Zařízení minimálně ve stavu jeho pořízení,
 - 2.1.11. provádět elektrické revize dle ČSN,
 - 2.1.12. provádění opatření k předcházení škod zahrnující min. čištění, mazání a seřizování mechanických částí systému včetně doplňování a náhrady provozních látek,
 - 2.1.13. **veškeré potřebné náhradní díly** (a to včetně dílů opotřebovaných běžným provozem) nutné při kontrolách, revizích, odstraňování poruch a závad Zařízení, včetně rentgenky, generátoru rázových vln. Toto neplatí pro generátor rázových vln v případě, že byl překročen počet použitých rázů 5 milionů. Tento počet rázů se vztahuje pouze na tento pozáruční servis (tzn., rázy se začnou počítat prvním dnem plnění této Smlouvy, následujícím po dni skončení záruční doby),
 - 2.1.14. dodávky spotřebního materiálu nutného pro zajištění provozu Zařízení,

- 2.1.15. dodávky veškerého spotřebního materiálu nutného pro zajištění zdravotnického výkonu na Zařízení (viz Příloha 3), dle konkrétních potřeb Objednatele, po dobu trvání této Smlouvy nebo po dosaženém počtu 1.250 pacientů (počet pacientů se začne počítat prvním dnem plnění této Smlouvy, následujícím po dni skončení záruční doby). Platí ta skutečnost, která nastane dříve,
- 2.1.16. Zhotovitel je povinen dle bodu 2.1.15 dodržet celkové množství spotřebního materiálu jednotlivých položek pro zdravotnické výkony (celkem pro 1250 pacientů), viz v Příloze č. 3 uvedeno jako položka „*Předpokládané množství jednotlivých položek spotřebního materiálu pro 1250 pacientů (zdravotnických výkonů)*“, po celou dobu trvání této Smlouvy. Tzn., Zhotovitel může použít počty nižší (při zajištění bezchybného zdravotního výkonu), ne však vyšší, než množství položek uvedené v Příloze č. 3. Pokud Zhotovitel navýší toto množství jednotlivých položek nad předpokládaný rámec uvedený v Příloze č. 3, potom tento rozdíl, tj. skutečné množství minus předpokládané tabulkové množství uvedené Zhotovitelem, bude plnit Zhotovitel bezúplatně,
- 2.1.17. potřebné nástroje, měřicí a zkušební pomůcky potřebné k provádění předmětu Smlouvy zajistí Zhotovitel,
- 2.1.18. vedení knihy servisních prací,
- 2.1.19. Zhotovitel bude garantovat po celou dobu trvání Smlouvy, že vždy min. 2 uživatelé budou osobou poučenou výrobcem s oprávněním k dalším školením/instrukcím ve smyslu § 61 Zákona č. 268/2014 Sb. (vystavení potvrzujícího dokladu od výrobce), nebo bude Zhotovitel poskytovat školení všem uživatelům, ve smyslu § 61 Zákona č. 268/2014 Sb., po celou dobu trvání této Smlouvy na vlastní náklady (veškeré související náklady, např. cestovné, školení, čas strávený na cestě, apod.).
- 2.2. Zhotovitel se zavazuje poskytovat služby dle této Smlouvy v souladu s platnými právními předpisy, technickými normami a interními předpisy o údržbě Zařízení. Služby budou poskytovány s náležitou odbornou péčí, v souladu s nejnovějšími výrobními znalostmi a posledním stavem techniky.
3. **Cena za provedení údržby a servisu, fakturace**
- 3.1. Pausální cena za provádění údržby a servisu Zařízení je dohodou smluvních stran a je stanovena v následující výši:

Cena servisu a údržby po dobu 5 let v Kč bez DPH	3 170 544,00
DPH	665 814,24
Cena servisu a údržby po dobu 5 let v Kč s DPH	3 836 358,24
Roční cena servisu a údržby v Kč bez DPH	634 108,80
DPH	133 162,85
Roční cena servisu a údržby v Kč s DPH	767 271,65
Měsíční paušální (fakturovaná) částka v Kč bez DPH	52 842,40
DPH	11 096,90
Měsíčně paušální (fakturovaná) částka v Kč s DPH	63 939,30

- 3.2. Ceny stanovené v článku 3.1 této Smlouvy jsou nepřekročitelné, a lze je měnit pouze s výslovným souhlasem obou smluvních stran, s výjimkou případu, pokud po uzavření Smlouvy a před nebo v průběhu plnění předmětu Smlouvy dojde ke změněm sazeb daně z přidané hodnoty, kdy je Zhotovitel oprávněn jednostranně navýšit smluvní cenu na částku reflektující tuto případnou změnu. Změny ceny taktéž podléhají povinnosti Objednatele dodržet závazná ustanovení ZVZ.
- 3.3. Cena uvedená v článku 3.1 této Smlouvy zahrnuje veškeré náklady Zhotovitele související s prováděním údržby a servisu (viz článek 2), tzv. „full servis“, zejména náklady na dodávky náhradních dílů a spotřebního materiálu (dále společně jen „náhradní díly“), viz položky 2.1.13, 2.1.14, 2.1.15, případně clo, náklady na dopravu náhradních dílů do místa plnění, výměnu a montáž náhradních dílů, případná měření a revize nově instalovaných náhradních dílů, mzdové náklady na práci a cestovní náklady servisního technika. Cena dále obsahuje školení v průběhu trvání této Smlouvy, vždy min. 2 uživatelů, kteří budou osobou poučenou výrobcem s oprávněním k dalším školením/instrukcím ve smyslu § 61 Zákona č. 268/2014 Sb. (nebo bude Zhotovitel poskytovat školení všem uživatelům, ve smyslu § 61 Zákona č. 268/2014 Sb., po celou dobu trvání této Smlouvy na vlastní náklady, tj. veškeré související náklady, např. cestovné, školení, čas strávený na cestě apod.).
- 3.4. Pokud Objednatel překročí hranici 1250 pacientů dříve než je doba trvání této Smlouvy, bude další spotřební materiál, dle bodu 2.1.15, fakturován zhotovitelem zvlášť na základě jednotlivých objednávek Objednatelem a dle jednotkových cen uvedených v Příloze č. 3.
- 3.5. Cena za provádění servisu a údržby Zařízení bude Objednatelem hrazena na základě daňového dokladu – faktury (dále jen „faktura“), vystaveného Zhotovitelem 1 x měsíčně, a to vždy k 1. dni daného měsíce. Tato měsíční částka bude stanovena jako 1/60 z celkové ceny servisu a údržby po dobu 5 let. Splatnost faktury je stanovena na 30 dní od jejího doručení objednateli. Faktura musí mít náležitosti daňového dokladu dle příslušných právních předpisů. Nebude-li faktura splňovat předepsané náležitosti nebo bude-li fakturována neodpovídající částka, je Objednatel oprávněn fakturu Zhotoviteli vrátit, přičemž lhůta splatnosti stanovená v předchozí větě začíná běžet až dnem doručení řádné faktury Objednateli. Dnem úhrady se rozumí den připsání fakturované částky na účet Zhotovitele.
- 3.6. Pokud bude Objednatel v prodlení s úhradou faktury o více než 30 kalendářních dnů, uhradí Zhotoviteli za každý i započatý den prodlení úrok z prodlení ve výši 0,01% z nezaplacené částky.
- 3.7. Pro případ, že Zhotovitel je, nebo se od data uzavření Smlouvy do dne uskutečnění zdanitelného plnění stane na základě rozhodnutí správce daně „prokazatelně nespolehlivým plátcem“ ve smyslu ustanovení § 106a zákona č. 235/2004 Sb., o DPH, ve znění pozdějších předpisů, souhlasí Zhotovitel s tím, že mu Objednatel uhradí cenu plnění bez DPH a DPH v příslušné výši odvede za nespolehlivého plátce přímo příslušnému správci daně. V souvislosti s tímto ujednáním nebude Zhotovitel vymáhat od Objednatele část z ceny plnění rovnající se výši odvedeného DPH a souhlasí s tím, že tímto bude uhrazena část jeho pohledávky, kterou má vůči Objednateli, a to ve výši rovnající se výši odvedené DPH.
- 3.8. Smluvní cena za předmět smlouvy dle článku 3.1 může být po uplynutí prvního roku účinnosti pozáruční smlouvy navýšena o procento inflace odpovídající indexu růstu spotřebitelských cen (dále jen „míra inflace“) podle oficiálních údajů Českého statistického úřadu. K navýšení může dojít pouze jednou ročně k 1. lednu následujícího kalendářního roku, přičemž rozhodným údajem je údaj uvedený ČSÚ ke dni 30.6. příslušného kalendářního roku. Míra inflace bude vyjádřena přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen, který vyjadřuje procentuální změnu průměrné cenové hladiny za posledních 12 měsíců oproti průměru za 12 předchozích měsíců.

Výše překročení nabídkové ceny bude sjednána dodatkem ke smlouvě. Tento dodatek musí být uzavřen nejpozději do 31.08. příslušného kalendářního roku.

4. Specifikace práv a povinností obou smluvních stran

- 4.1. Objednatel se zavazuje Zhotoviteli neprodleně e-mailem na adresu: jiri.barabas@laparotech.eu, popř. telefonicky na číslo HOT LINE 727 801 094 informovat o všech poruchách a škodách na Zařízení, jakožto i o jakýchkoliv provozních změnách a ostatních skutečnostech, které mohou mít vliv na plnění této Smlouvy.
 - 4.1.1. Termín hlášení závady je datum a čas odeslání mailu nebo telefonického kontaktu.
 - 4.1.2. Termín přijetí hlášení závady je datum a čas přijetí mailu uvedený v mailech Zhotovitele.
 - 4.1.3. Termín odstranění závady je datum a čas podepsání servisního výkazu, kdy je Zařízení předáno do provozu bez omezení.
- 4.2. Objednatel sdělí pracovníkům Zhotovitele veškeré informace potřebné k plnění této Smlouvy a k provedení konkrétního servisního úkonu.
- 4.3. Objednatel zajišťuje, aby Zařízení bylo uvolněno z provozu, resp. zpřístupněno k provedení stanovených servisních výkonů. Pokud v průběhu servisního výkonu bude žádoucí přítomnost biomedicínského inženýra anebo jiného kompetentního pracovníka, zajistí Objednatel jeho přítomnost.
- 4.4. Jestliže Objednatel nemůže dodržet již odsouhlasený termín opravy, či servisního zákroku, je povinen tuto skutečnost neprodleně sdělit Zhotoviteli s návrhem nového termínu.
- 4.5. Objednatel zajistí, aby bez souhlasu Zhotovitele nebyl proveden žádný zásah třetí osoby do Zařízení.
- 4.6. Objednatel při předání Zařízení k servisní činnosti sdělí kontaktní údaje zaměstnanců, kteří budou zajišťovat vzájemnou komunikaci mezi Objednatelem a Zhotovitelem.
- 4.7. Zhotovitel prohlašuje, že je způsobilý z hlediska požadavků právní úpravy poskytovat služby v této Smlouvě uvedené a prohlašuje, že Zhotovitel, popř. jeho subdodavatel je držitelem Rozhodnutí Státního úřadu pro jadernou bezpečnost o oprávnění poskytovat údržbu a servis Zařízení.
- 4.8. Zhotovitel v Příloze č. 4 doloží, že konkrétní školitelé/instruktoři jsou pověřeni nebo autorizováni, popř. poučení výrobcem zařízení k provádění odborných školení/instruktaží uživatele dle Zákona 268/2014 Sb.
- 4.9. Zhotovitel v Příloze č. 5 doloží, že osoby provádějící pozáruční servis zařízení (tj. odborné údržby a opravy) jsou k této činnosti pověřeny výrobcem nebo osobou autorizovanou výrobcem dle Zákona 268/2014 Sb.
- 4.10. Zhotovitel je povinen sledovat lhůty pro provádění servisu a údržby Zařízení (dále jen „Plánovaný servis“) a Plánovaný servis Zařízení provádět i bez výzvy Objednatele.
- 4.11. Zhotovitel zajistí, aby jeho pracovníci před zahájením každé práce související s prováděním servisu a údržby Zařízení Objednatele uvědomili, a to nejméně 5 pracovních dnů předem v případě Plánovaného servisu, a v příměřených lhůtách v případě oprav poruch a závad Zařízení (dále jen „Poruchy a závady“), tak aby mohly být dodrženy lhůty stanovené v článku 5 této Smlouvy.

4.12. Zhotovitel nenese zodpovědnost za zpracovávaná data, chybou funkce nebo zastavení provozu Zařízení pokud:

4.12.1. Jsou Objednatel provedeny změny nebo opravy nebo jsou použity náhradní díly a SW procedury, které nejsou v souladu s instrukcemi výrobce Zařízení, nebo pokud jsou Objednatel odstraněna nebo změněna bezpečnostní označení.

4.12.2. Zařízení je používáno k jiným účelům, než k jakým je určeno.

4.12.3. Objednatel nebo třetí osoba instaluje neschválený SW nebo data (tzn. SW, který nebyl dodán Zhotovitelem) na stanice Zařízení.

5. Podmínky provádění servisu a údržby Zhotovitelem

5.1. Zhotovitel je povinen odstranit poruchy a závady nahlášené způsobem podle článku 4.1 této Smlouvy v těchto termínech:

5.1.1. nástup na opravu **do 24 hodin** (1 pracovního dne) od nahlášení poruchy nebo závady,

5.1.2. provedená oprava **do 96 hodin** (4 pracovních dnů) od nástupu na opravu (vč. použití náhradních dílů), případně v jiné lhůtě dohodnuté s Objednatel v konkrétním případě.

5.2. V případě, že bude Zhotovitel v prodlení s nástupem na odstranění nahlášených vad dle bodu 4.1 a 5.1.1, je povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši **5.000 Kč** za každý započatý den prodlení.

5.3. V případě, že bude Zhotovitel v prodlení s termínem odstranění reklamovaných vad dle bodu 5.1.2 této Smlouvy, je povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši:

Zařízení	Neodstraněná porucha (závada) 5 až 7 pracovní den od nastoupení na opravu	Neodstraněná porucha (závada) 8 a další pracovní den od nastoupení na opravu
5.3.1. závada systému bránící provedení zdravotnického úkonu (zastavení provozu Zařízení)	10.000 Kč za každý započatý den prodlení	20.000 Kč za každý započatý den prodlení
5.3.2. Ostatní závady, kromě bodu 5.3.1	1.000 Kč za každý započatý den prodlení	5.000 Kč za každý započatý den prodlení

5.4. Úhradou smluvní pokuty není dotčeno právo Objednatele na náhradu škody zvlášť a v plné výši. Smluvní strany výslovně vylučují ustanovení § 2050 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku.

5.5. Lhůty stanovené v článku 5.1 této Smlouvy se adekvátně prodlužují v případě, že Objednatel nezajistí přístup technikům Zhotovitele k Zařízení, a to okamžitě po

příchodu technika, za předpokladu splnění podmínek uvedených v článku 4.11 této Smlouvy.

6. Záruka

- 6.1. Záruční doba na provedené práce činí 6 měsíců od provedení opravy (týká se posledního půlroku této servisní Smlouvy).
- 6.2. Záruka na dodané náhradní díly vyplývá ze záruky, kterou poskytuje výrobce, minimálně však 12 měsíců od dodání (týká se posledního roku této servisní Smlouvy).

7. Odpovědnost za škody a pojištění

- 7.1. Zhotovitel nese zodpovědnost za škody způsobené všemi osobami a subjekty (včetně subdodavatelů) podílejícími se na provádění předmětu plnění, a to po celou dobu trvání této smlouvy, stejně tak za škody způsobené svou činností Objednateli nebo třetí osobě na zdraví nebo majetku. V případě jakéhokoliv narušení či poškození majetku nebo poškození zdraví osob je Zhotovitel povinen bez zbytečného odkladu tuto škodu nahradit.
- 7.2. Za tímto účelem musí mít Zhotovitel nebo jím pověřená servisní organizace uzavřenou pojistnou smlouvu platnou po celou dobu realizace na pojištění škod způsobených při výkonu činnosti třetí osobě minimálně ve výši **5.000.000 Kč**. Tuto pojistnou smlouvu předloží Zhotovitel Objednateli před podpisem Smlouvy o poskytování servisních služeb.

8. Trvání Smlouvy

- 8.1. Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to **pět** let ode dne skončení záruční doby s výjimkou plnění dle ustanovení článku 8.2 této Smlouvy. Plnění dle této Smlouvy tak začne probíhat dnem následujícím po dni skončení záruční doby.
- 8.2. Pro bod 2.1.15 se sjednává zvláštní režim doby účinnosti Smlouvy odchylný od čl. 8.1 této Smlouvy, a to v kontextu tohoto ustanovení dle skutečnosti, která nastane dříve.
- 8.3. Tato Smlouva může být vypovězena písemnou výpovědí doručenou druhé smluvní straně s šestiměsíční výpovědní dobou, a to za následujících podmínek:
 - 8.3.1. Objednatel je oprávněn tuto Smlouvu vypovědět za podmínek uvedených v čl. 8.3 této Smlouvy, a to kdykoli a i bez udání důvodu, zejména pak, nedodrží-li Zhotovitel své povinnosti uvedené v čl. 2, 4 a 5 této Smlouvy,
 - 8.3.2. Zhotovitel je oprávněn tuto Smlouvu vypovědět za podmínek uvedených v čl. 8.3 této Smlouvy, bude-li Objednatel v prodlení s jakoukoliv platbou déle než **90** dní.
- 8.4. Výpovědní doba začíná běžet od prvého dne kalendářního měsíce následujícího po doručení výpovědi druhé smluvní straně. V případě pochybností se má za den doručení pátý den po odeslání.
- 8.5. Smluvní strany se dále dohodly, že tato Smlouva zaniká pro následnou nemožnost plnění, pokud Zařízení přestane být ze strany Objednatele provozováno.

9. Zpracování osobních údajů

- 9.1. Během poskytování služeb Objednateli je pro Zhotovitele nezbytné mít přístup k, prohlížet a/nebo stahovat počítačová data ze Zařízení, která mohou obsahovat osobní údaje. Osobní údaje obsahující informace vztahující se k jedinci, na jejichž základě může být takový jedinec přímo či nepřímo identifikován. Osobní údaje mohou obsahovat jak citlivé údaje - osobní zdravotní informace (např. podoba, data monitoringu srdce, číslo lékařského záznamu), tak i osobní informace - informace z jiné oblasti než výše uvedené (nezdravotní - např. datum narození, pohlaví). Zhotovitel bude zpracovávat osobní údaje pouze v rozsahu nezbytném pro plnění servisních povinností vyplývajících z této Smlouvy.
- 9.2. Smluvní strany této Smlouvy, a to Objednatel v postavení správce ve smyslu ustanovení § 4 písm. j) zákona o ochraně osobních údajů a Zhotovitel v postavení zpracovatele ve smyslu ustanovení § 4 písm. k) zákona o ochraně osobních údajů, se proto v souladu s ustanovením § 6 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o ochraně osobních údajů“) výslovně dohodly na následujícím ujednání:
- 9.3. Ujednáním ve smyslu čl. 9.1 této Smlouvy poskytuje Objednatel Zhotoviteli možnost zpracování osobních údajů ve smyslu § 4 písm. a) zákona o ochraně osobních údajů a zpracování citlivých údajů ve smyslu § 4 písm. b) zákona o ochraně osobních údajů. Zhotovitel údaje zpracovává ve smyslu ustanovení § 4 písm. e) zákona o ochraně osobních údajů při poskytování služeb podle této Smlouvy.
- 9.4. Zhotovitel je oprávněn zpracovávat údaje ve smyslu čl. 9.2 této Smlouvy v rozsahu nezbytném pro plnění práv a povinností Zhotovitele při poskytování služeb podle této Smlouvy.
- 9.5. Toto ujednání se uzavírá na dobu trvání Smlouvy o poskytování servisních služeb ve smyslu čl. 8.1 této Smlouvy.

- 9.6. Zhotovitel poskytuje následující záruky technického zabezpečení ochrany osobních údajů: servisní služby dle této Smlouvy jsou poskytovány za užití souboru technických prostředků a postupů (např. přístupové body, autorizované osoby, šifrování přenášených informací apod.), jež zajišťují, že dálkový přístup je bezpečný, a dále pak, že dálkový přístup do Zařízení je možný pouze z přípojných míst povolených Objednatelem.

10. Závěrečná ustanovení

- 10.1. Tuto Smlouvu je možné měnit pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.
- 10.2. Jakékoliv zjištěné porušování povinností vyplývajících z této Smlouvy je poškozená strana oprávněna oznámit druhé straně písemně do 1 (jednoho) měsíce po zjištění a vyzvat příslušnou smluvní stranu k nápravě v přiměřené lhůtě, která nesmí být kratší než 15 dnů. Nebude-li porušení ve stanovené lhůtě napraveno, je příslušná poškozená smluvní strana oprávněna od této Smlouvy odstoupit s účinností ode dne doručení oznámení o odstoupení od této Smlouvy druhé smluvní straně.

- 10.3. V otázkách výslovně neupravených touto Smlouvou se závazky smluvních stran řídí ustanoveními příslušných právních předpisů, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem. Případné spory řeší příslušný obecný soud strany žalované.
- 10.4. V případě, že některé ustanovení této Smlouvy se ukáže neplatným, neúčinným či nevymahatelným anebo některé ustanovení chybí, zůstávají ostatní ustanovení této Smlouvy touto skutečností nedotčena. Strany se dohodnou na náhradě takového neplatného, neúčinného či nevymahatelného ustanovení za ustanovení jiné, které nejlépe splňuje tytéž obchodní účely jako ustanovení neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné.
- 10.5. Jakýkoliv dopis, oznámení či jiný dokument bude považován za doručeny druhé smluvní straně této Smlouvy, bude-li doručen na adresu uvedenou u dané smluvní strany v záhlaví této Smlouvy. V případě pochybností se má za to, že písemnost zasláná doporučenou poštovní přepravou byla doručena třetí den po dni odeslání písemnosti.
- 10.6. Smluvní strany se zavazují, že práv a povinnosti z této Smlouvy, jakož i Smlouvu samotnou, nepostoupí na třetí osobu bez souhlasu druhé smluvní strany, a to včetně postoupení pohledávek Smluvních stran.
- 10.7. Tato Smlouva byla sepsána ve čtyřech vyhotoveních, každá smluvní strana obdrží dvě vyhotovení.
- 10.8. Smluvní strany prohlašují, že Smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí, což stvrzují svými podpisy.
- 10.9. Nedílnou součástí Smlouvy tvoří tyto přílohy:
- Příloha č. 1 – Formulář technických specifikací Zařízení*
 - Příloha č. 2 – Technická dokumentace Zařízení*
 - Příloha č. 3 – Cenová a množstevní nabídka spotřebního materiálu*
 - Příloha č. 4 – Seznam školitelů včetně dokladů prokazujících oprávnění k činnosti*
 - Příloha č. 5 – Seznam osob provádějící pozáruční servis včetně dokladů prokazujících oprávnění k činnosti*

V *Stará Zaleslav 16.10.2015* dne
Karlových Varech dne *16.10.2015*

Zhotovitel

Objednatel



Mgr. Dana Bartošová, MBA
Jednatelka



MUDr. Josef März
předseda představenstva a generální ředitel

MUDr. Jiří Hofmann
místopředseda představenstva
Karlovarská krajská nemocnice a.s.
nemocnice v Karlových Varech, IČ: 263 63 804
Bezručova 1190/19, 360 01 Karlovy Vary
Tel.: 354 225 111, fax: 353 115 178

Formulář technických specifikací dodávky pro: ROP III_34 – Litotryptor

Název zadavatele: Karlovarská krajská nemocnice a.s.
Sídlo: Bezručova 1190/19, 360 01 Karlovy Vary
IČ: 26365804

Specifikace dodávky	Požadovaná hodnota	Nabízená hodnota * ANO/NE
ROP III_34 - Litotryptor	1 ks	
Požadované technické parametry		
Zadavatel nepropouští žádné odchylky mimo rámec číselných hodnot parametrů uvedených níže		
Mobilní modulární extrakorporální litotryptor - urologické pracoviště pro drcení ledvinových kamenů, urologickou diagnostiku a intervence skládající se z generátoru rázové vlny, operačního stolu, zobrazovací jednotky, RTG C ramena a ultrazvukového přístroje pro lokalizaci a zaměření konkrémentu. Systém plně kompatibilní s DICOM 3.0. Součástí dodávky bude i intrakorporální litotryptor	ano	ano

Operační stůl:	1 ks	
Multifunkční, plně motorizovaný, polohovací operační stůl. Snadno umyvatelný, desinfikovatelný. Stůl je dobře přístupný pro pacienta, endoskopistu i anesteziologa.	ano	ano
Operační stůl s motorickými pohyby (výškové nastavení stolu, příčný a podélný pohyb desky stolu)	ano	ano
trendelenburg/antitrendelenburg	ano	ano
Umožňující endourologické výkony pod skiaskopickou kontrolou.	ano	ano
Včetně základního příslušenství – polstrování, opěrky nohou, opěrky ramen a rukou pacienta, hrudní pás, shauty, endourologická miska apod.	ano	ano
Nosnost	min. 180 kg	Ano, 180 kg
RTG transparentní deska stolu	ano	Ano
Na boku eurolišta pro umístění příslušenství	ano	Ano
Veškeré příslušenství nutné k zahájení provozu	ano	Ano

Generátor rázové vlny:	1 ks	
Výkonný přístroj pro neinvazivní odstranění kamenů (v ledvinách, močových cestách), bez celkové anestezie	ano	ano
Technologie může být elektrohydraulická, elektrokonduktivní, elektromagnetická nebo piezoelektrická	ano	Ano, elektrokonduktivní

Formulář technických specifikací dodávky pro: ROP III_34 – Litotryptor

Název zadavatele: Karlovarská krajská nemocnice a.s.
Sídlo: Bezručova 1190/19, 360 01 Karlovy Vary
IČ: 26365804

Tvar a rozměry ohniska aplikátoru rázové vlny zaručují minimální traumatizaci měkkých tkání	ano	ano
Průměr otvoru	min. 125 mm	Ano, 250 mm
Úhel otvoru	min. 48°	Ano, 77°
Generátor rázové vlny s možností volby nastavení polohy terapeutické hlavičky nad nebo pod deskou pracovního patientského stolu a hloubkou penetrace rázové vlny, která nejvíce vyhovuje jednotlivým klinickým požadavkům. Generátor rázové vlny s širokoropásmovým rozsahem působení energie	ano	ano
Penetrační hloubka	min. v rozsahu 0-140 mm	Ano, až do 180mm
Frekvence rázové vlny	min. v rozsahu 1-2 Hz	Ano, 2Hz, možnost nastavení až ve 25 krocích
Minimální hodnota dosažitelné energie	min. 0,4 mJ/mm2	Ano, 0,64-1,36 mJ/mm ²
Lokalizace a zaměření konkrémentu pomocí ultrazvuku s UZ sondou	ano	ano
Jednoduché polohování rázové hlavičky	ano	Ano
Možnost synchronizace rázové vlny s EKG pacienta	ano	Ano

RTG C rameno:	1 ks	
Výkonné mobilní RTG C-rameno s obrazovým zesilovačem pro lokalizaci konkrémentů včetně hardwarového a softwarového vybavení pro propojení s nabízeným litotryptorem	ano	ano
Výkon generátoru	min. 2 kW	Ano, 3,3kW
Plně vyvážené v každé poloze	ano	Ano
Motorický vertikální pohyb	min. 400 mm	Ano, 500mm
Horizontální pohyb	min. 200 mm	Ano, 210mm
Orbitální pohyb	min. -90/+25°	Ano, -92/+34°
Boční naklápění v rozsahu	min. ±180°	Ano, 270°
Vzdálenost ohnisko-zesilovač	min. 95 cm	Ano, 98cm
Vnitřní hloubka C ramene	min. 60 cm	Ano, 69cm
Velmi dobrá mobilita	ano	Ano
Jednoduché a intuitivní ovládání přístroje	ano	Ano
Digitální rotace obrazu bez záření	ano	Ano
Efektivní systém pro snížení dávky na pacienta	ano	Ano

Formulář technických specifikací dodávky pro: ROP III_34 – Litotryptor

Název zadavatele: Karlovarská krajská nemocnice a.s.
Sídlo: Bezručova 1190/19, 360 01 Karlovy Vary
IČ: 26365804

Vysokofrekvenční generátor řízený mikroprocesorem	ano	Ano
Pulzní fluoroskopie	ano	Ano
Nožní spínač (skioskopie/uložení)	ano	Ano
Zesilovač obrazu		
Velikost zesilovače min. 22cm, s přepínatelným zvětšením	ano	Ano, 23 cm
Obrazový řetězec CCD kamera, min. 1K ² / 12 bit	ano	Ano, 1K ² / 12 bit
Kvalitní obraz s dokonalým rozlišením a vysokou ostrostí	ano	Ano
Zaměřovací kříž	ano	Ano
Zobrazovací monitor		
Monitorový vozík s 2 ks plochých monitorů min. 18" nebo jedním monitorem umožňujícím zobrazení dvou snímků zároveň min. 24" (reference)	ano	Ano, 2x 19" monitor
Další požadavky		
Měřicí software (DAP metr)	ano	Ano
Záznam dávky s možností uložení a zobrazení na snímku	ano	Ano
Orgánové programy	min. 5	Ano, 5
Pracovní stanice		
Plnohodnotná pracovní stanice na monitorovém vozíku s možností přenosu dat do PACS	ano	Ano
Digitální zpracování obrazu	ano	Ano
Digitální paměť	min. 100 obrazů	Ano, 80000 obrazů
Zoom, rotace, redukce šumu, autokontrast, inverze, reverse	ano	Ano
Zápis patientských dat k obrazu	ano	Ano
Archivace – DICOM 3.0 (Storage, Worklist, MPPS)	ano	Ano
USB výstup	ano	Ano
Možnost sterilního krytí přístroje	ano	Ano
Veškeré příslušenství nutné k zahájení provozu	ano	Ano

Ultrazvukový přístroj:	1 ks
Multifunkční sonografický přístroj vyšší třídy	ano

Formulář technických specifikací dodávky pro: ROP III_34 – Litotryptor

Název zadavatele: Karlovarská krajská nemocnice a.s.
Sídlo: Bezručova 1190/19, 360 01 Karlovy Vary
IČ: 26365804

	Min. 17"	Ano, 19"
Monitor typu LCD s vysokou rozlišovací schopností a úhlopříčkou		
Hardwarové a softwarové vybavení pro nabízený extrakorporální litotryptor - pro ultrasonografickou lokalizaci kamene a jeho umístění do ohniska rázové vlny, pro kontrolu litotrypse v reálném čase	ano	ano
Lokalizace ultrazvuku bude „inline“, „outline“ nebo „freeline“	ano	ano
Monitorování v reálném čase	ano	ano
Požadovaná zobrazení:		
o 2D a M módy		
o PW – pulzní doppler		
o HPRF doppler	ano	ano
o Power doppler		
o Color Flow a Color M módy		
o tkáňové harmonické zobrazení		
3D modul	ano	ano
Obrazová paměť více jak 1000 snímků 2D/CFM	ano	ano
Archivace obrazových dat na interním harddisku, export na DVD-R, USB flash	ano	ano
Přístroj musí obsahovat modul HW i SW s protokolem DICOM pro kategorie:		
o DICOM Print	ano	ano
o DICOM Storage		
o DICOM Worklist		
Software:		
Aplikační software pro obecné ultrazvukové aplikace, urologické aplikace	ano	ano
Urologická a nefrologická měření a výpočty	ano	ano
Dopplerovská měření a výpočty	ano	ano
Software pro 3D modul	ano	ano
Základní měření a kalkulace pro měření délek, měření úhlů a kalkulace obvodu, objemu a plochy	ano	ano
Ultrazvukové sondy:		
Biplanární rektální s bioptickým nastavcem (real time zobrazení), min. frekvenční rozsah 6-10MHz	1 ks	Ano, 5-10 MHz
Konvenční abdominální s bioptickým nastavcem, min. frekvenční rozsah 3-6 MHz	1 ks	Ano, 3-6 MHz
Vysokofrekvenční lineární - šíře 4-5 cm, min. frekvenční rozsah 6-12 MHz	1 ks	Ano, 4-12 MHz
Veškeré příslušenství nutné k zahájení provozu	ano	ano

Formulář technických specifikací dodávky pro: ROP III_34 – Litotryptor

Název zadavatele: Karlovarská krajská nemocnice a.s.
Sídlo: Bezručova 1190/19, 360 01 Karlovy Vary
IČ: 26365804

Intrakorporální litotryptor:	1 ks	
Použití ultrazvukové litotrypsie	ano	ano
Frekvence litotrypsie	min. 23kHz	26kHz
Připojení odsávací pumpy	ano	ano
Ovládací nožní pedál	ano	ano
Sonda pro perkutání nefroskop	1 ks	ano
Sonda pro semirigidní ureterorenoskop	1 ks	ano
Veškeré příslušenství nutné k zahájení provozu	ano	ano

**Uchazeč uvede údaje prokazující splnění požadovaných technických parametrů (u číselné vyjádřitelných hodnot uvede přímo nabízenou hodnotu parametru), případně uvede odkaz na přílohu nabídky, kde jsou tyto údaje uvedeny.*

LaparoTech Instruments s.r.o.
Školní 1534
250 02 Brandýs nad Labem-Stará Boleslav
IČO: 256 22 846

V... Staré Boleslav dne 25.7.2015

Za uchazeče:

Technické listy litotryptor

Extrakorporální moduliární systém Sonolith® i-move od výrobce EDAP- tms se skládá ze čtyř hlavních částí- generátoru rázové vlny , operačního stolu, RTG C-ramene a ultrazvukového přístroje pro lokalizaci a zaměření konkrémentu. Všechny tyto části jsou mobilní a samostatně použitelné. Systém je plně kompatibilní s DICOM 3.0

Operační stůl

Rozsah nastavení

Sonolith® I-Move Endo-Uro patient table

LERV mód:

Podélný posun: 70mm (+/-35mm)
Příčný posun: 125mm (+45/-80mm)
Vertikální posun: 200mm (+130/-70 mm)

Základní specifikace

Plně motorizovaný operační stůl (3 osy + Trendelenburg)
Boční výřez pro umístění Sonolith Imove generátor
Radiotransparentní stůl pro diagnostické zobrazování
Biomikompatibilní endo-urologický stolní polštář

Endo-urologický mód:

Podélný posun: 300mm (+50/-250mm)
Příčný posun: 200mm (+100/-100mm)
Vertikální posun: 300mm (+295/-5 mm)
Trendelenburg náklon: +15°/-15°/horizontální

Oblasti použití

Předprogramované polohy

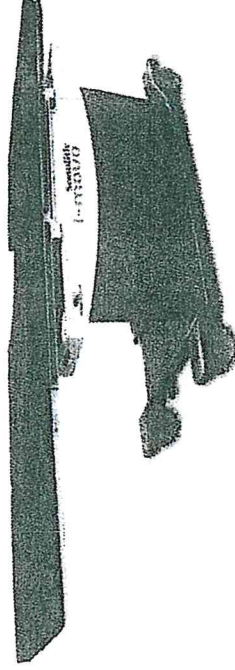
Litotypse a endo-urologické aplikace
Diagnostické zobrazování

Základní poloha pacienta
LERV nulová poloha
Endo-urologická nulová poloha

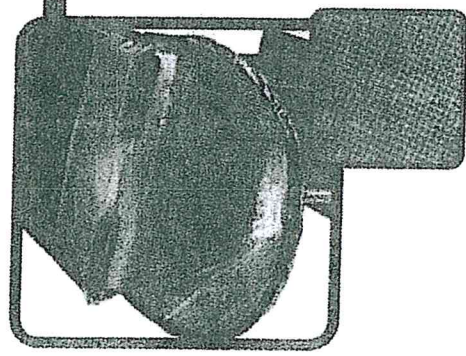
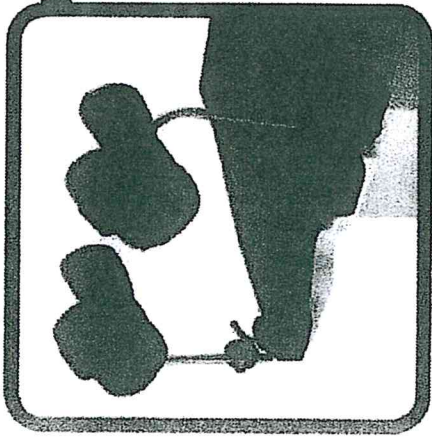
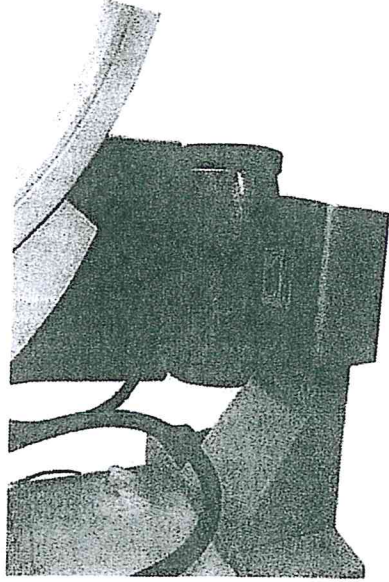
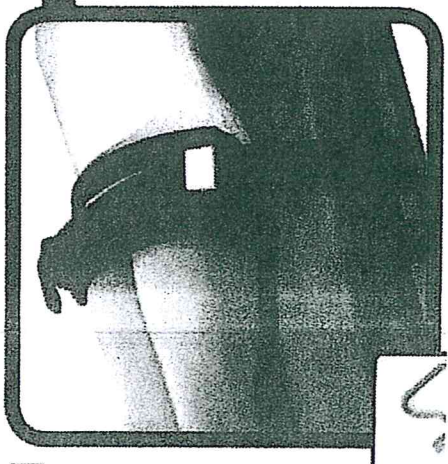
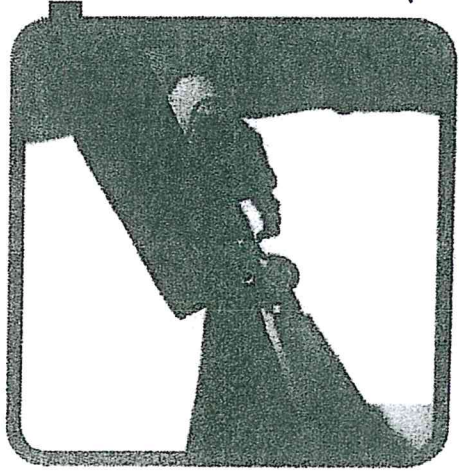
Možnosti ovládání

Hmotnost stolu
250 kg
Nosnost stolu
180 kg

Nožní pedál pro ovládání stolu
Ruční ovladač



Laparo
Tech Instruments



Open Mest

Generátor rázové vlny

Sonolith® i-move module

Isocentric Electroconductive® generátor rázových vln, model Diatron V.

Sonolith I-MOVE je extrakorporální lithotriptický modul používaný pro neinvazivní léčbu močových cest, především drcení močových kamenů.

Výbava je označena značkou CE v souladu s požadavky směrnice DM 93/42 CEE. EDAP-TMS Francie zavedl systém zabezpečení a kontroly kvality, který je v souladu s požadavky ISO 9001 (2008) a ISO 13485 (2003).

Elektrická vodivost je založena na principu kontroly osření a dokonalého řízení rázové vlny, emitované zapouzdřenou elektrodou, obsahující suprakonduktivní řešení, které je dosaženo generátorem Diatron V.

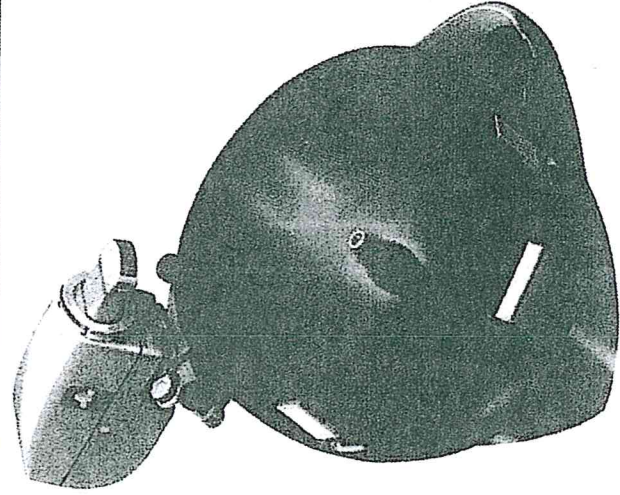
Díky této technologii, rázové vlny vytvořené v prostředí vysoce vodivého elektrolytického roztoku, jsou přesné, se stabilní intenzitou.

Elektro-akustická účinnost je výrazně lepší v nové mělkém eliptickém reflektoru, speciálně konstruovaným pro ECL s vysokou koncentrací energie maximalizovým účinkem na kámen. Účinnost rozpadu je díky tomu vysoce optimalizována.

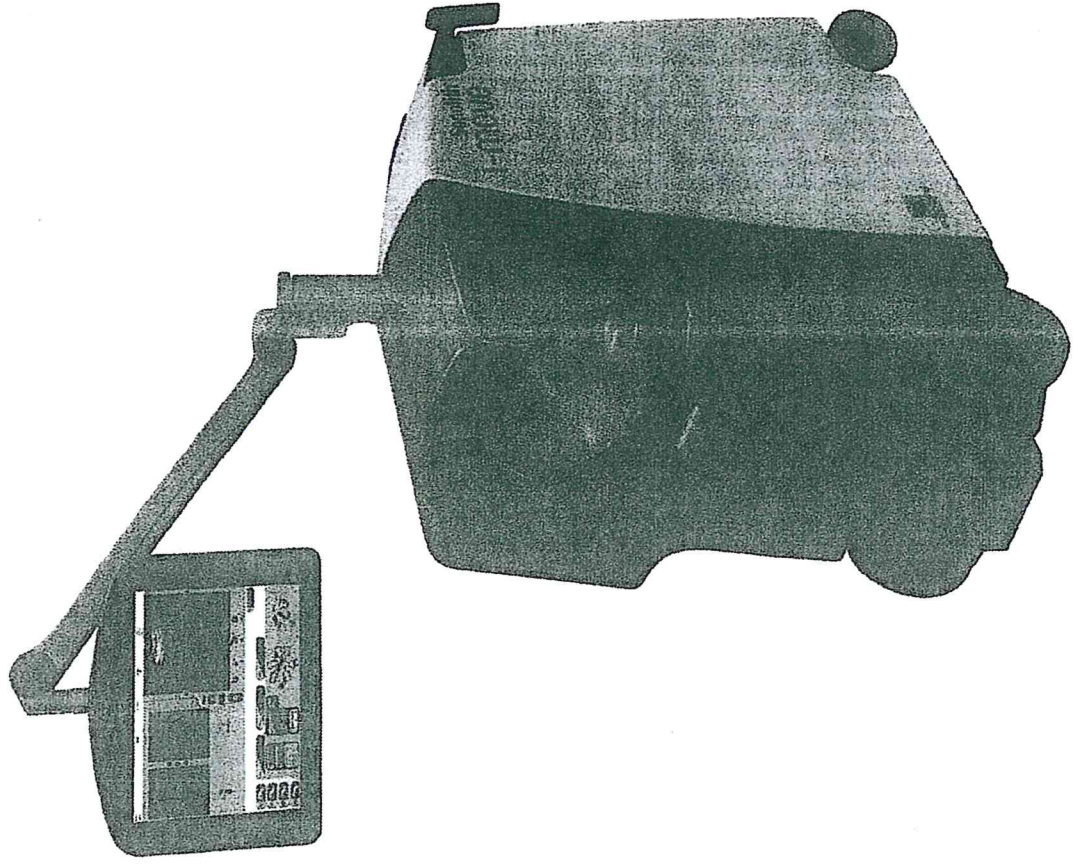
Zvětšením průměru elipsy, zvětšené vstupní oblasti rázové vlny na úrovni kůže byla docílena téměř bezbolestná léčba. Z toho důvodu. Sonolith I-MOVE může být použit bez anestézie. Elektrokonduktivní generátor Sonolith I-MOVE používá elektrodu pro generování tlakové vlny.

- Penetrační hloubka: 160 - 180 mm
- Clona: 250mm
- Úhel otevření rázových vln: 77 °
- Vnitřní nádrž na vodu
- Automatické vypouštění a plnění
- Fokusovaný zdroj rázových pulzů s dvěma ohnisky
- Nastavitelná hladina akustického tlaku rázové vlny (100 úrovní od 1% do 100%)
- Kontrola tlaku v reálném čase: PVDF hydrofon vestavěný s uvedením dodané "dávky litotypse"
- Možnost simultánního sledování účinku trípse na RTG monitoru a UZ systému
- Lokalizace a zaměření konkrémentu pomocí ultrazvuku

Laparo
Tech Instruments



Laparo
Tech Instruments



RTG C rameno

Technix TCA 6S 9"

Zesilovač obrazu "C" ramene

Generátor: Vysokofrekvenční monoblok, o výkonu 3,3kW, 110kV, 25mA, 125mAs.

Kontinuální a pulsní fluoroskopie 7,5mA, Spínací výkon 10mA

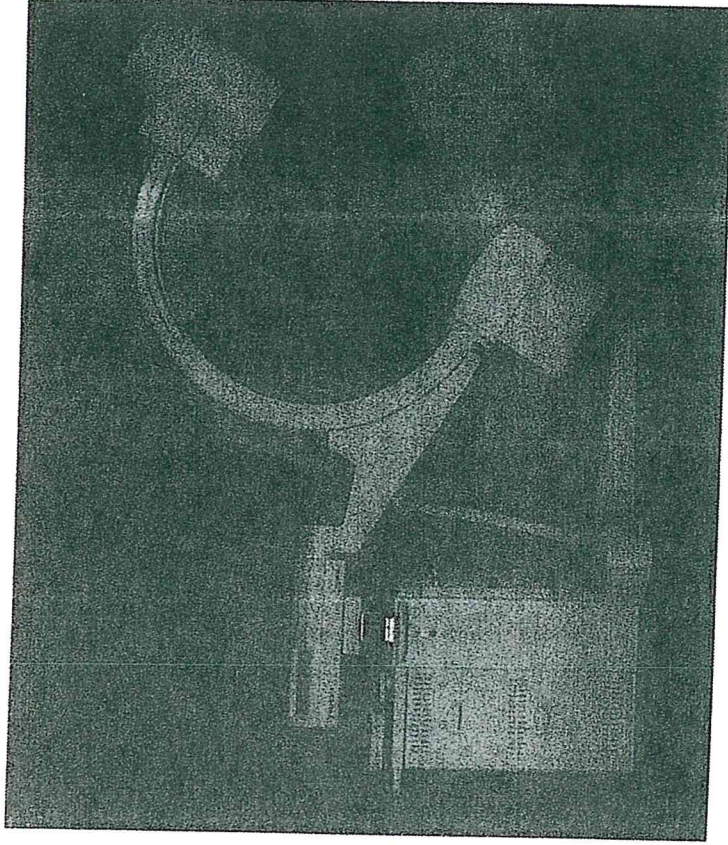
Rtg trubice: Stacionární anoda, 0,6/1,5mm ohnisko

9" Zesilovač obrazu: Trojnásobné pole 9" - 6" - 4", užívající vstupní průměr 215/160/120mm
TV kamera: CDD, vysoké rozlišení, 625/50 TV řádků. Rotace obrazu 360°, automatický návrat do 0°.

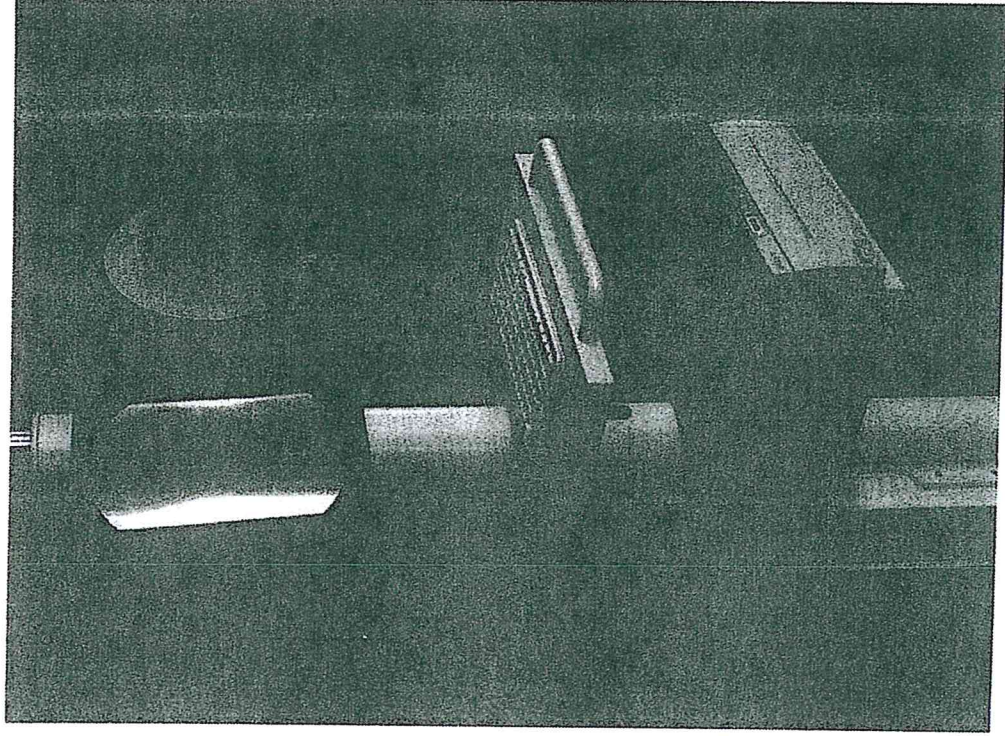
Monitor: LCD Monitor 17" vysoké rozlišení, 625/50 TV řádků.

Paměť: Last Image Hold (L.I.H), L/R obrazová inverze; Edge enhancement; RDR (Rejlný čas, Digitální rotace)

Kolimátor: Motorizovaný, s irisovou clonou



Laparo
Tech Instruments



Ultrazvukový přístroj

1202 – 1 Ultrasonograf 1202 Flex Focus 400

Ultrasonograf 1202 Flex Focus 400 je ultrasonograf vyšší střední třídy s kombinací vynikající ergonomie a technologie, který obdržel prestižní ceny Red Dot a G-award za kombinaci designu a inovativní technologie. Přístroj na mobilním podvozku s nastavením výšky klávesnice a 19" monitoru v rozsahu 35 cm.

Velké množství snímačů pro celotělová vyšetření i speciální intervenční aplikace. Frekvenční rozsah 1,9 - 19 MHz.

Pokročilé ultrasonografické technologie zaručují vysokou kvalitu obrazu, z hlediska axiálního, laterálního, kontrastního rozlišení i penetrace.

Vysoké rozlišení v celé hloubce zobrazeného pole a s uniformním rozlišením obrazu díky digitálnímu zpracování signálu

• IQPAC™ technologie nabízí

- technologie Enhanced Tissue Definition (ETD) zvyšuje anatomicky správně kontinuální hranice, umožňující přesně definovat ložiska

- Angular Compound Imaging (ACI) - zlepšuje zobrazení orgánů kombinací obrazů získaných z několika úhlů

Základní snímání módy:

B (B-mode) M (M-mode) THI (Tissue Harmonic Imaging) – tkáňové harmonické zobrazení, evertovaný puls C (Color Flow Mapping: Velocity, Variance and Velocity + Variance)

P (Power Doppler and Directional Power Doppler)

D (D-mode, PW, Pulsed Wave Doppler)

Kombinace módů:

B + M

B + C

B + D(PW) (Duplex)

B + P

B + C + D(PW) (Triplex)

B + P + D(PW) (Triplex)

Simultánní módy (rozdělený obraz): B + B

B + THI

B + (B + C)

B + (B + P)

Dokumentace

Vestavěný HDD, DVD-RW ROM, standardní USB periferie

Option: modul pro DICOM.

Přístroj má vstupy pro připojení 2 elektronických snímačů a 1 ks pro mechanické sektorové snímače.

Umožňuje simultánní zobrazení dvou rovin řezu v reálném čase, připojení celé řady dokumentačních periferií včetně USB připojení.

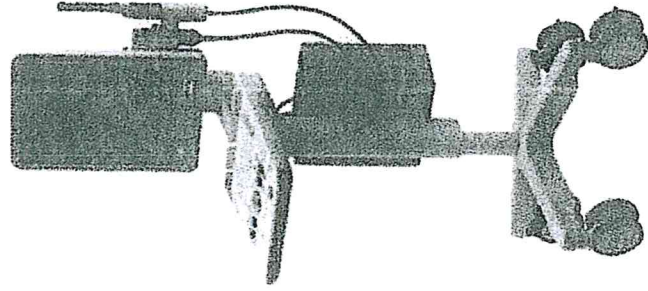
Software zahrnutý v dodávce:

- základní měření a kalkulace pro měření 4 délek, měření úhlů a kalkulace obvodu, objemu a plochy,
- porodnický biometrický a kalkulační modul,
- MFIsoftware (programové vybavení pro využití multifrekvenčních snímačů,
- image review software (software pro záznam obrazu ve formě videopásma „cineloop“),
- image storage facility,
- echokardiologické software,
- urologická a nefrologická měření a výpočty.
- dopplerovská měření a výpočty

8808e biplanární transrektální multifrekvenční snímač, frekvenční rozhraní 5 – 10 Mhz
8830 multifrekvenční abdominální snímač, frekvenční rozhraní 3 – 6 Mhz
8670 multifrekvenční lineární snímač pro vyšetření malých částí, frekvenční rozhraní 4 – 12 Mhz

UA1326 punkční nástavec na transrektální sondu 8808e, resterilizovatelný
UA1250 punkční nástavec na abdominální snímač
DICOM

3D Professional licence

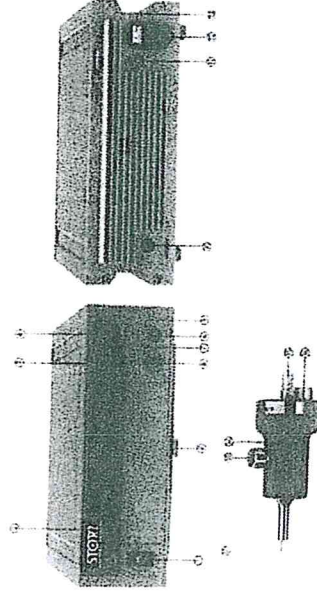


Intrakorporální litotryptor

Litotryptor ultrazvukový

27610001

Calcuson ultrasonic generator Set, 100 - 120 VAC/200 - 240 VAC, 50/60 Hz, složení:
27610020 CALCUSON ultrazvukový generátor, 400 A hlavní kabel, 20010230
jednopedálový nožní spínač, 27610030 převodník, 27610071 spojovací kabel
(převodník/generátor), 27085 PL ochranný tubus na uskladnění a sterilizaci sond,
27085 CR čistící tyčinka na sondy, 27085 TW univerzální klíč. Účinek přesahuje u
ultrazvukových vibrací cca. 26.000 Hz. Automatická kontrola průtoku vody ve spojení
s pumpou. Tři stupně regulace výkonu.



Cenová nabídka full servisu - část B)

Dodávky spotřebního materiálu pro zdravotnický výkon pro Litotryptor

pol. č.	Specifikace položek spotřebního materiálu sloužícího k provedení požadovaného zdravotnického výkonu	m.j.	Předpokládané množství jednotlivých položek spotřebního materiálu pro 1250 pacientů (zdravotnických výkonů)	Cena položky spotřebního materiálu za m.j., v Kč bez DPH	Cena položky spotřebního materiálu celkem pro 1250 pacientů (zdravotnických výkonů) v Kč	DPH	včetně DPH
1	Elektroda	ks	125	18 000,00 Kč	2 250 000 Kč	472 500 Kč	2 722 500 Kč
2				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
3				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
4				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
5				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
6				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
7				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
8				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
9				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
10				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
11				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
12				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
13				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
14				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
15				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
16				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
17				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
18				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
19				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
20				- Kč	- Kč	- Kč	- Kč
Celková nabídková cena části B)					2 250 000 Kč	472 500 Kč	2 722 500 Kč

pozn.4

Priloha č. 4 k veřejnému výběru

Laparo Tech Instruments

Seznam techniků či technických útvarů, jež se budou podílet na plnění veřejné zakázky – zaškolení/instruktaž

1. Název a adresa osoby a útvaru odpovědných za dodávku zboží s požadovanými technickými parametry do místa určení, jeho montáž, instalaci, uvedení do provozu a zaškolení/instruktaž uživatele:	
Název osoby: Jiří Barabáš, manažer produktu Vztah pracovněprávní	Adresa útvaru: LaparoTech Instruments s. r. o. Školní 1534 250 02 Stará Boleslav
Název osoby: Sinsay Yang, inženýr technické podpory Vztah pracovněprávní k výrobcí předmětu VZ	Adresa útvaru: EDAP TMS France 4, rue du Dauphiné 69120 Vaulx-en-Velin, France
Název osoby: Bc. Radek Učík Servis ultrazvukových přístrojů Vztah subdodavatelský	Adresa útvaru: MEDKONSULT, s. r. o. Balcárkova 8 779 00 Olomouc

LaparoTech Instruments s.r.o.
Školní 1534
250 02 Branč nad Labsm-Stará Boleslav
IČO: 256 22 846

.....
Mgr. Dana Bartošová, MBA
Jednatelka

Ve Staré Boleslavi dne 23. 7. 2015



Bringing New Horizons to Therapy

AUTHORISATION CERTIFICATE

Vaulx en Velin, 24th June, 2015

This is to confirm that

LaparoTech Instruments s.r.o;
Skolní 1534
CS-250 02 Brandý nad Labem-Stará Boleslav
Czech Republic

Is authorised for distribution and service of EDAP TMS products in the market of Czech Republic for our range of urology equipments.

EDAP TMS France
Paro d'Activités La Poudrette Lamartine
4, rue du Dauphiné
69120 VAULX-EN-VELIN France
Tél : 04 72 15 31 50 Fax : 04 72 15 31 51
Siret : 894 894 847 RCS Lyon - Code NAF : 842 - NAF 2660Z

Nicolas Poutrain
International Business Director

EDAP TMS France
4, rue du Dauphiné - 69120 Vaulx-en-Velin - FRANCE
Tél : +33 (0)4 72 15 31 50 - Fax : +33 (0)4 72 15 31 51 - www.edap-tms.com
S.A. Capital de 3 000 000 € - RCS Lyon - Code NAF : 842 - NAF 2660Z
S.A. Edap TMS France - RCS Lyon - Code NAF : 842 - NAF 2660Z



Bringing New Horizons to Therapy (dáváme léčbě nový rozměr)

POTVRZENÍ O ZPLNOMOCNĚNÍ

Vaulx en Velin, 24. červen 2015

Tímto se potvrzuje, že

LaparoTech Instruments s.r.o;
Skolní 1534
CS-250 02 Brandý nad Labem-Stará Boleslav
Česká republika

je oprávněna distribuovat a servisovat produkty EDAP TMS na trhu České republiky, a to pro řadu/sortiment našich urologických zařízení.

EDAP TMS France
Parc d'Activités La Poudrette Lamarine
4 rue du Dauphiné
69120 VAULX-EN-VELIN France
Tél. 04 72 15 31 50 Fax 04 72 15 31 51
Site: www.edap-tms.com

Nicolas Poutrain
International Business Director

EDAP TMS France
4, rue du Dauphiné - 69120 Vaulx-en-Velin - FRANCE
Tél : +33 (0)4 72 15 31 50 - Fax : +33 (0)4 72 15 31 51 - www.edap-tms.com
S.A. Capital de 3.156.485 € - 994 894 447 RCS Lyon - Code NAF 33111 - TVA Intracommunautaire FR : 9139566447

Tlumočnická doložka

Jako tlumočnick jazyka českého a anglického jmenovaný dle zákona č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnicích, ve znění pozdějších předpisů, rozhodnutím Krajského soudu v Brně ze dne 7.11. 2005, č.j. Spr 427/2005,

STVRZUJI,

že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Na důkaz toho připojuji svůj podpis a razítko.

Tlumočnický úkon je zapsán v deníku pod poř. č. *15792/3060/41* dne *4. 4* 2015.

Interpreter's clause

I, Jan Struhár, a certified interpreter/translator for the Czech and English languages, appointed pursuant to Act No 36/1967 Sb. (Coll.) on Certified Experts, Translators, and Interpreters, as amended by subsequent regulations, by the Regional Court in Brno, Czech Republic, on 7 November 2005, reference no. Spr 427/2005,

DO HEREBY CERTIFY:

that the document in the English/Czech language hereunto annexed is a true and faithful translation of the document in the English/Czech language also hereunto annexed.

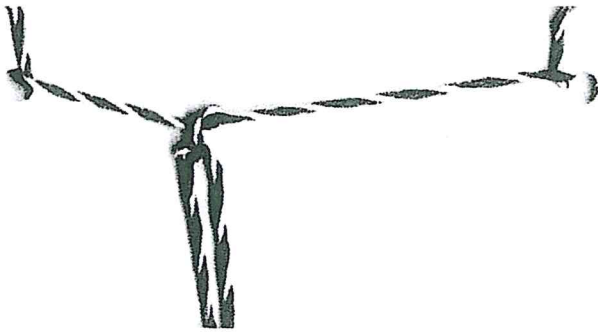
In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed my seal, this *4th* day of *July* in the year two thousand and fifteen.

The interpreter's performance is entered in the journal under record no. *417/15 15060/41*


Mgr. Jan Struhár

soudní tlumočnick / certified interpreter/translator







Bringing New Horizons to Therapy

SONOLITH INSTALLATION - TECHNICAL AND CLINICAL TRAINING & SERVICE

INSTALACE SONOLITH + TECHNICKÉ A KLINICKÉ ZAŠKOLENÍ A SERVIS

Vaulx en Velin, June 25, 2015

We, EDAP TMS Company, certify that Mr. Sinsay Yang, Support Engineer, will install the equipment and will do the associated Technical and Clinical Training in Karlovy Vary Hospital.

Warranty and customer service will be performed by a technical department of LaparoTech Instruments s.r.o. and Edap TMS France.

My, společnost EDAP TMS, prohlašujeme, že Mr. Sinsay Yang, inženýr technické podpory, bude instalovat zařízení a provede odpovídající technické a klinické zaškolení v Karlovarské krajské nemocnici.

Záruční a pozáruční servis bude zajišťován technických oddělením společnosti Lapraatech Instruments s. r. o. a Edap TMS France.

EDAP TMS France

~~Paris Activities La Bourdette Lamanne~~
~~Avenue du Dauphiné~~
~~69120 VAULX-EN-VELIN France~~
~~Tel: +33 (0)4 72 15 31 50 Fax: +33 (0)4 72 15 31 51~~
~~Siret 384 804 447 00024 - NAF 2660Z~~

Nicolas Poutrain
International Business Director

EDAP TMS France

4, rue du Dauphiné - 69120 Vaulx-en-Velin - FRANCE


Tel : +33 (0)4 72 15 31 50 - Fax : +33 (0)4 72 15 31 51 - www.edap-tms.com

S.A. capital de 3.165.859 € - 384 804 447 RCS Lyon - Code NAF 331 B - TVA Intracommunautaire FR - 9120460447

ČESTNÉ PROHLÁŠENÍ

Prohlašuji, že pánové Jiří Barabáš, toho času zaměstnanec společnosti LaparoTech Instruments s. r. o. a Sinsay Yang, inženýr technické podpory společnosti EDAP France, byli poučeni společností EDAP France (výrobcem zařízení) k provádění odborných školení/instruktaží uživatele dle Zákona 268/2014 Sb.

LaparoTech Instruments s.r.o.
Školní 1534
250 02 Brandýs nad Labem-Stará Boleslav
IČO: 256 22 846



Mgr. Dana Bartošová, MBA

jednatelka

Ve Staré Boleslavi dne 23. 7. 2015



bk medical

Analogic Ultrasonid Group

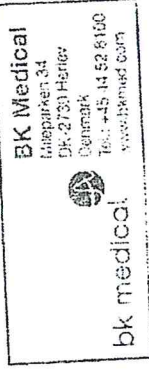
August 28, 2015

To Whom It May Concern

Letter of Authorization

We, BK Medical, located at Mileparken 34, 2730 Herlev in Denmark, hereby confirm that Medkonsult, s.r.o., located at Balcarkova 8, 77900 Olomouc in Czech Republic, is the official distributor of BK Medical products, and thus has all right regarding sales and marketing, installation, service, clinical training and application of our products in the Czech Republic.


Søren Rysholt Christensen
Vice President, Distributor Sales





bk medical

Acadagik Bifrostard Group

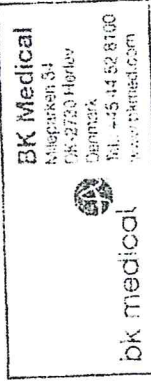
28. srpen 2015

K rukám osoby, které se to týká:

Zmocňující dopis

My, BK Medical, se sídlem Mileparken 34, 2730 Herlev v Dánsku, tímto potvrzujeme, že spol. Medkonsult, s.r.o., se sídlem Balcarakova 8, 77900 Olomouc v České republice, je oficiálním distributorem produktů spol. BK Medical, a tudíž má veškerá práva ohledně prodeje a marketingu, instalace, servisování, klinického výcviku a aplikace/používání našich produktů v České republice.

Søren Rysholt Christiansen, *podpis nečitelný*
viceprezident, Distributor Sales



Tlumočnická doložka

Jako tlumočnický jazyk českého a anglického jmenovaný dle zákona č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících, ve znění pozdějších předpisů, rozhodnutím Krajského soudu v Brně ze dne 7.11. 2005, č.j. Spr 427/2005,

STVRZUJI,

že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Na důkaz toho připojuji svůj podpis a razítko.

Tlumočnický úkon je zapsán v deníku pod poř. č. *2314 013112100* dne *29* 2015.

Interpreter's clause

I, Jan Struhár, a certified interpreter/translator for the Czech and English languages, appointed pursuant to Act No 36/1967 Sb. (Coll.) on Certified Experts, Translators, and Interpreters, as amended by subsequent regulations, by the Regional Court in Brno, Czech Republic, on 7 November 2005, reference no. Spr 427/2005,

DO HEREBY CERTIFY:

that the document in the English/Czech language hereunto annexed is a true and faithful translation of the document in the English/Czech language also hereunto annexed.

In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed my seal, this *29th* day of *September* in the year two thousand and fifteen.

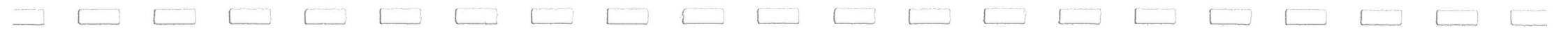
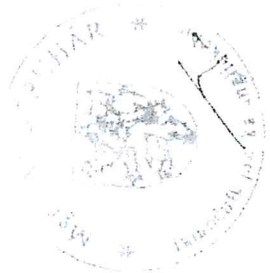
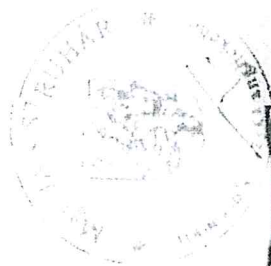
The interpreter's performance is entered in the journal under record no. *2314 013112150*


Mgr. Jan Struhár

soudní tlumočnick / certified interpreter/translator



kulaté razítko / round seal



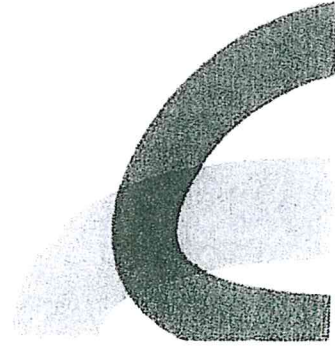
ČESTNÉ PROHLÁŠENÍ

Prohlašuji, že pan Bc. Radek Učík, toho času zaměstnanec společnosti MEDKONSULT, s. r. o., byl poučen společností BK Medical (výrobceem zařízení) k provádění odborných školení/instruktaží uživatele dle Zákona 268/2014 Sb.

Společnost MEDKONSULT, s. r. o.,
Balcárkova 8, č. p. 1258
779 00 OLOMOUC
tel.: 585 414 511, 585 411 273
fax: 585 416 025
IČO: 25244400, DIČ: CZ47679522

Mgr. Pavla Trizmová, jednateлка

V Olomouci dne 23. 7. 2015



MEDKONSULT

Priloha č. 5 seznam ústav--paz, serv

Laparo Tech Instruments

Seznam techniků či technických útvarů, jež se budou podílet na plnění veřejné zakázky – servis

1. Název a adresa osoby a útvaru odpovědných za poskytování záručního servisu po dobu záruční lhůty:	
Název osoby: Jiří Barabáš, manažer produktu Aleš Novák, servisní technik Vztah pracovněprávní	Adresa útvaru: LaparoTech Instruments s. r. o. Školní 1534 250 02 Stará Boleslav
Název útvaru: Technical Support Vztah pracovněprávní k výrobci předmětu VZ	Adresa útvaru: EDAP TMS France 4, rue du Dauphiné 69120 Vaulx-en-Velin, France
Název útvaru: Servis ultrazvukových přístrojů Vztah subdodavatelský	Adresa útvaru: MEDKONSULT, s. r. o. Balcárkova 8 779 00 Olomouc

LaparoTech Instruments s.r.o.
Školní 1534
250 02 Brandýs nad Labem-St.
M. O. 256 22 048

.....
Mgr. Dana Bartošová, MBA
Jednatelka

Ve Staré Boleslavi dne 23. 7. 2015

LaparoTech Instruments s.r.o., Školní 1534, 250 02 Stará Boleslav, Czech Republic
Phone :+420 326 911 277. 288 Fax: +420 326 972 043. E-mail: laparoinfo@laparotech.eu



Bringing New Horizons to Therapy

AUTHORISATION CERTIFICATE

Vaulx en Velin, 24th June, 2015

This is to confirm that

LaparoTech Instruments s.r.o;
Skolní 1534
CS-250 02 Brandý nad Labem-Stará Boleslav
Czech Republic

Is authorised for distribution and service of EDAP TMS products in the market of Czech Republic for our range of urology equipments.

EDAP TMS France
Parc d'Activités La Poudrette-Lamarline
4 rue du Dauphiné
69120 VAULX-EN-VELIN France
Tél. 04 72 15 31 50 Fax 04 72 15 31 51
Site: www.edap-tms.com

Nicolas Poutrain
International Business Director

EDAP TMS France
4, rue du Dauphiné - 69120 Vaulx-en-Velin - FRANCE
Tél : +33 (0)4 72 15 31 50 - Fax : +33 (0)4 72 15 31 51 - www.edap-tms.com
S.A. Capital de 1 000 000 € - 3941187 RCS Lyon - Code NAF 881 B - S.A. EdapTMSFrance - FR - 813348047



Bringing New Horizons to Therapy (dáváme léčbě nový rozměr)

POTVRZENÍ O ZPLNOMOCNĚNÍ

Vaulx en Velin, 24. červen 2015

Tímto se potvrzuje, že

LaparoTech Instruments s.r.o;
Skolní 1534
CS-250 02 Brandý nad Labem-Stará Boleslav
Česká republika

je oprávněna distribuovat a servisovat produkty EDAP TMS na trhu České republiky, a to pro řadu/sortiment našich urologických zařízení.

EDAP TMS France
Paro d'Activités La Poudrette Larmatine
4 rue du Dauphiné
69120 VAULX-EN-VELIN France
Tél. 04 72 15 31 50 Fax 04 72 15 31 51
Siret 364 804 447 00044 MAF 3660Z

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Nicolas Poutrain".

Nicolas Poutrain
International Business Director

Tlumočnická doložka

Jako tlumočnický jazyk českého a anglického jmenovaný dle zákona č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnících, ve znění pozdějších předpisů, rozhodnutím Krajského soudu v Brně ze dne 7. 11. 2005, č.j. Spr 427/2005,

STVRZUJI,

že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Na důkaz toho připojuji svůj podpis a razítko.

Tlumočnický úkon je zapsán v deníku pod poř. č. *15752/Sc 66/41* dne *14* 2015.

Interpreter's clause


I, Jan Struhár, a certified interpreter/translator for the Czech and English languages, appointed pursuant to Act No 36/1967 Sb. (Coll.) on Certified Experts, Translators, and Interpreters, as amended by subsequent regulations, by the Regional Court in Brno, Czech Republic, on 7 November 2005, reference no. Spr 427/2005,

DO HEREBY CERTIFY:

that the document in the English/Czech language hereunto annexed is a true and faithful translation of the document in the English/Czech language also hereunto annexed.

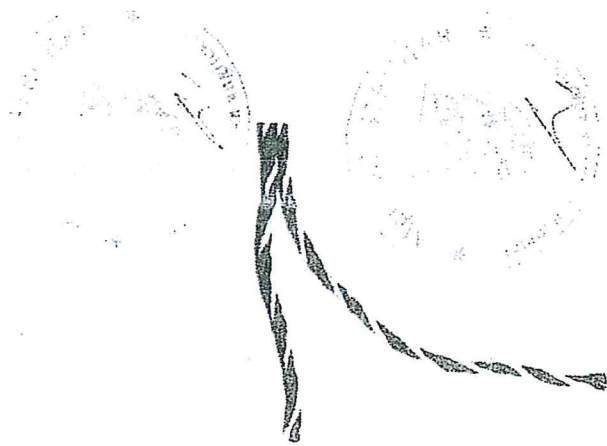
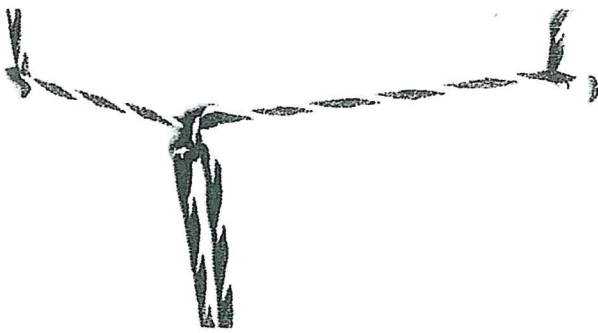
In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed my seal, this *14th* day of *July* in the year two thousand and fifteen.

The interpreter's performance is entered in the journal under record no. *417/15 / 15060161*


Mgr. Jan Struhár

soudní tlumočnický / certified interpreter/translator


kulaté razítko / round seal





Bringing New Horizons to Therapy

SONOLITH INSTALLATION - TECHNICAL AND CLINICAL TRAINING & SERVICE

INSTALACE SONOLITH + TECHNICKÉ A KLINICKÉ ZAŠKOLENÍ A SERVIS

Vaulx en Velin, June 25, 2015

We, EDAP TMS Company, certify that Mr. Sinsay Yang, Support Engineer, will install the equipment and will do the associated Technical and Clinical Training in Karlovy Vary Hospital. Warranty and customer service will be performed by a technical department of LaparoTech Instruments s r. o. and Edap TMS France.

My, společnost EDAP TMS, prohlašujeme, že Mr. Sinsay Yang, inženýr technické podpory, bude instalovat zařízení a provede odpovídající technické a klinické zaškolení v Karlovarské krajské nemocnici.

Záruční a pozáruční servis bude zajišťován technických oddělením společnosti Lapraotech Instruments s. r. o. a Edap TMS France.

EDAP TMS France

~~Paris Activities La Bourdette Lamanne~~

~~Avenue du Dauphiné~~

~~69120 VAULX-EN-VELIN France~~

~~Tel: 84 72 15 31 50 Fax: 84 72 15 31 51~~

~~Siret 394 804 447 00024 - NAF 2660Z~~

Nicolas Poutrain
International Business Director

EDAP TMS France

4, rue du Dauphiné - 69120 Vaulx-en-Velin - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 15 31 50 - Fax : +33 (0)4 72 15 31 51 - www.edap-tms.com

S.A. capital de 3.165.488 € - 394 804 447 RCS Lyon - Code NAF 331 C - TVA intracommunautaire FR - 9139460447

ČESTNÉ PROHLÁŠENÍ

Prohlašuji, že zaměstnanci technických útvarů společnosti LaproTech Instruments s. r. o. a EDAP TMS France, kteří se budou podílet na provádění servisu, jsou pověřeni společností EDAP TM France k provádění servisu (tj. odborné údržby a opravy) dle Zákona 268/2014 Sb.

LaparoTech Instruments s.r.o.

Školní 1534

250 02 Stará Boleslav, Stará Boleslav

IČO: 255 22 645



Mgr. Dana Bartošová, MBA

jednatelka

Ve Staré Boleslavi dne 23. 7. 2015



bk medical

Analogic Ultrasound Group

August 28, 2015

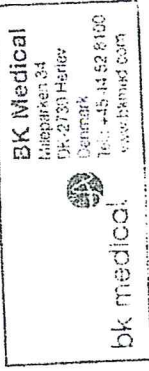
To Whom It May Concern

Letter of Authorization

We, BK Medical, located at Mileparken 34, 2730 Herlev in Denmark, hereby confirm that Medkonsult, s.r.o., located at Balcarkova 8, 77900 Olomouc in Czech Republic, is the official distributor of BK Medical products, and thus has all right regarding sales and marketing, installation, service, clinical training and application of our products in the Czech Republic.

Søren Rysholt
Søren Rysholt Christiansen

Vice President, Distributor Sales





bk medical

Anatomia Distribution Group

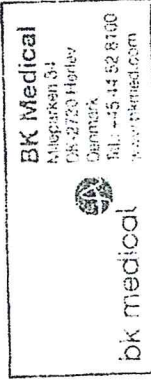
28. srpen 2015

K rukám osoby, které se to týká:

Zmocňující dopis

My, BK Medical, se sídlem Mileparken 34, 2730 Herlev v Dánsku, tímto potvrzujeme, že spol. Medkonsult, s.r.o., se sídlem Balcarkova 8, 77900 Olomouc v České republice, je oficiálním distributorem produktů spol. BK Medical, a tudíž má veškerá práva ohledně prodeje a marketingu, instalace, servisování, klinického výcviku a aplikace/používání našich produktů v České republice.

Søren Rysholt Christiansen, *podpis nečitelný*
viceprezident, Distributor Sales



Tlumočnická doložka

Jako tlumočnický jazyk českého a anglického jmenovaný dle zákona č. 36/1967 Sb., o znalcích a tlumočnických, ve znění pozdějších předpisů, rozhodnutím Krajského soudu v Brně ze dne 7.11. 2005, č.j. Spr 427/2005,

STVRZUJI,

že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Na důkaz toho připojuji svůj podpis a razítko.

Tlumočnický úkon je zapsán v deníku pod poř. č. *2314 013112100* dne *29* 2015.

Interpreter's clause

I, Jan Struhár, a certified interpreter/translator for the Czech and English languages, appointed pursuant to Act No 36/1967 Sb. (Coll.) on Certified Experts, Translators, and Interpreters, as amended by subsequent regulations, by the Regional Court in Brno, Czech Republic, on 7 November 2005, reference no. Spr 427/2005,

DO HEREBY CERTIFY:

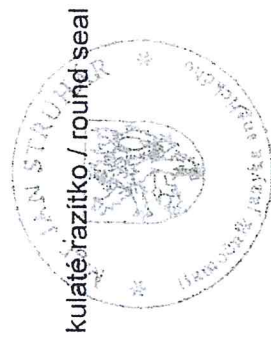
that the document in the English/Czech language hereunto annexed is a true and faithful translation of the document in the English/Czech language also hereunto annexed.

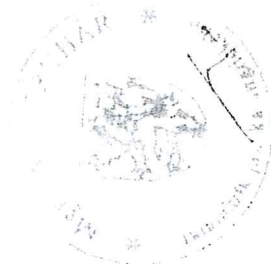
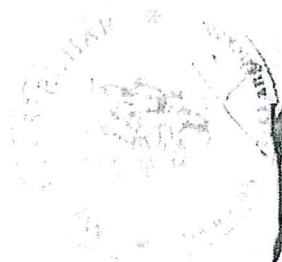
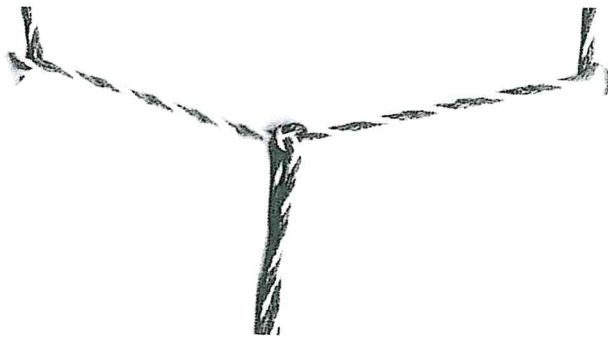
In testimony whereof I have hereunto set my hand and affixed my seal, this *29th* day of *September* in the year two thousand and fifteen.

The interpreter's performance is entered in the journal under record no. *2314 013112100*


Mgr. Jan Struhár

soudní tlumočnick / certified interpreter/translator





POVĚŘENÍ K PROVÁDĚNÍ SERVISU

Jako osoba autorizovaná výrobcem BK Medical pověřuji pana Bc. Radka Učíka, toho času zaměstnance společnosti MEDKONSULT, s.r. o. k provádění servisu (tj. odborné údržby a oprav) dle Zákona 268/2014 Sb.

MedKonsult, s.r.o.
Balcárkova 8, 6. p. 1258
779 00 OLOMOUČ
tel: 585 414 511, 585 411 273
fax: 585 415 045
ICO: 253 002 216 IČK: CZ47679522

Mgr. Pavla Trizmová, jednatelka

V Olomouci dne 23. 7. 2015

MEDKONSULT 